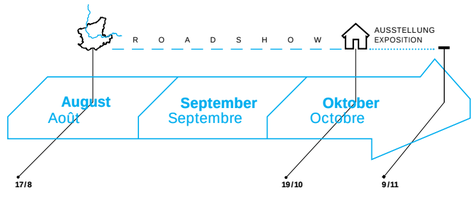
IBA ROADSHOW
ROADSHOW IBA

Mit der IBA Roadshow geht die IBA Basel von Mitte August bis Oktober 2013 auf Reise in die trinationale Agglomeration. Gemeinsam mit den lokalen IBA Partnern und Projektträgern zeigt sie vor Ort jeweils eine Auswahl an lokalen IBA Projekten mit trinationalem Bezug. Begleitet wird die mobile Ausstellung durch IBA Wortwechsel – Gesprächsrunden, bei denen Politiker, Projektpartner und Expertinnen kontrovers und zukunftsorientiert über lokal relevante Themen und Projekte diskutieren.

Avec le roadshow, l'IBA Basel sillonnera les routes de l'agglomération trinationale entre la mi-août et octobre 2013. Ensemble, avec les partenaires IBA locaux et les porteurs de projets, elle présentera, sur place, une sélection de projets IBA locaux présentant une dimension trinationale. Cette exposition mobile sera accompagnée par un cycle de débats, les « conversations IBA », lors desquelles les représentants politiques, partenaires et experts discuteront de thèmes et de projets pertinents pour la localité, en considérant l'avenir et sans esquiver la controverse.



AUSSTELLUNG IBA HAUS
EXPOSITION MAISON IBA

Vom 19/10 bis 9/11 sind alle IBA Projekte im Rahmen der IBA Projektschau im Basler IBA Haus zu sehen. Dieser gesamthafte Einblick in die IBA Projektlandschaft lässt erahnen, was die IBA Basel für diesen Raum zu leisten vermag.

Du 19/10 au 9/11, tous les projets IBA seront visibles dans le cadre de l'exposition qui se tiendra à la Maison IBA à Bâle. Cet aperçu global du Paysage de projets IBA laisse entrevoir ce que l'IBA Basel peut apporter à ce territoire.

MOBILE AUSSTELLUNG
EXPOSITION MOBILE

Sa 17/08 Basel, Matthäusplatz

Sa 24/08 Bettingen
Bettingen 500 Jahre

So 25/08 Village-Neuf
Fête de rue

Di 27/08 Basel, Barfüsserplatz

Sa 31/08 Huningue, Passarelle

So 1/09 Sierentz
Domaine Haas

3 – 6/09 Freiburg, Basler Hof

Sa 7/09 Riehen, Dorffest

Sa 14/09 Saint-Louis
Journée du Patrimoine

So 15/09 Basel Slow Up
Vogesenplatz

Sa 21/09 Lörrach, Marktplatz

So 22/09 Muttenz
Gewerbeschau

So 6/10 Weil Innenstadt, Verkaufsoffener Sonntag

Di 8/10 Basel, Marktplatz

So 13/10 Grenzach-Wyhlen
Leistungsschau

IBA WORTWECHSEL
CONVERSATIONS IBA

So 25/08 19h–21h
Rheinfelden D
Brückensensationen

Do 29/08 18h30–20h30
Basel
Badischer Bahnhof

Di 10/09 18h30–20h30
Riehen
Haus der Vereine

Fr 13/09 19h–21h
Saint-Louis
Hôtel de Ville

Di 17/09 18h30–20h30
Saint-Louis, Gare

Di 24/09 18h30–20h30
Lörrach, Follow me

Do 26/09 18h–20h
Weil am Rhein
Vitra Design Museum

Sa 28/09 Mulhouse, DMC

Do 10/10 EuroAirport Basel-Mulhouse-Freiburg

So 13/10 Grenzach-Wyhlen

Unterstützt von Soutien de

www.slowup.ch

www.iba-basel.net/Projektschau2013/Roadshow

INFORMATIONEN ZUR AUSSTELLUNG
INFORMATIONS SUR L'EXPOSITION

ÖFFNUNGSZEITEN OUVERTURE
19/10–9/11, IBA Haus Maison IBA
Montag bis Freitag lundi à vendredi, 10h–19h
Mittwoch bis mercredi jusqu'à 20h
Samstag Samedi, 10h–17h

FÜHRUNGEN VISITES GUIDÉES
Öffentliche Führungen durch die IBA Projektschau 2013
Visites guidées publiques de la Présentation des projets IBA 2013
jeweils Dienstagmittag Tous les mardis à midi
22/10, 29/10, 5/11, 12h15–13h15
jeweils Mittwochabend Tous les mercredis soir
23/10, 30/10, 6/11, 18h30–19h30

Auf Wunsch organisiert die IBA Basel exklusive Gruppenführungen durch die IBA Projektschau 2013.
L'IBA Basel organise, à la demande, des visites de groupes privées de la Présentation des projets IBA 2013.
Reservation/Kontakt Réservation/contact:
info@iba-basel.net +41 (0) 61 385 80 80

VIDEOINSTALLATION HGK FHNW INSTALLATION VIDÉO HGK FHNW
Die IBA Basel realisiert in Kooperation mit dem Institut Visuelle Kommunikation der Hochschule für Gestaltung und Kunst eine Videoinstallation im IBA Haus. Die Studierenden arbeiten mit Impressionen aus dem grenzüberschreitenden Alltag in der Stadtregion Basel.
L'IBA Basel réalise une installation vidéo, au sein de la Maison IBA, en coopération avec l'Institut de Communication Visuelle de l'école d'art et de design. Les étudiants travaillent avec les impressions du quotidien de la région urbaine de Bâle.

FINISSAGE FINISSAGE
Freitag Vendredi, 8/11, ab à partir de 19h im IBA Haus Maison IBA
Einladung zum „Banquet trinational partagé": Jede/r bringt etwas mit. Die IBA Basel sorgt für das Wesentliche und für Überraschungen.
Invitation à un « banquet trinational partagé »: Chacun apporte une petite contribution. L'IBA se charge de l'essentiel et des surprises.

In Kooperation mit dem Projekt En coopération avec le projet „Raumwahrnehmung", Seminar für Kulturwissenschaft und Europäische Ethnologie der Universität Basel, Hochschule für Gestaltung und Kunst FHNW

ERÖFFNUNGSWOCHENENDE
WEEK-END D'OUVERTURE
18 – 19/10/2013

FREITAG VENDREDI, 18/10
ab dès 19h
Licht- und Klangkunst am Rhein
Installation artistique lumineuse et sonore le long du Rhin

SAMSTAG SAMEDI, 19/10
10h–18h
Tag der offenen Tür im IBA Haus
Journée portes ouvertes de la Maison IBA

10h + 13h
Öffentliche Bustouren durch die IBA Projektlandschaft
Excursions publiques en bus à la découverte du Paysage de projets IBA
Start Départ IBA Haus – Saint-Louis – Huningue – Weil am Rhein – Tüllinger Hügel – Lörrach – IBA Haus
Dauer Durée 3h. Zu-/Aussteigen überall möglich. Il sera possible de descendre ou de monter en cours de parcours.
Anmeldung erforderlich Inscription obligatoire : touren@iba-basel.net

11h30–13h
Werkstattgespräch IBA meets IBA – die jüngeren Internationalen Bauausstellungen – IBA Basel, IBA Heidelberg, IBA Limburg, IBA Thüringen – stellen sich vor
Débat « IBA meets IBA », les jeunes IBA se présentent : IBA Basel, IBA Heidelberg, IBA Limburg, IBA Thüringen

14h30–16h
Podiumsdiskussion „Wie wirkt die IBA als ‚Ausnahmezustand' auf die trinationale Stadtregion Basel" mit dem trinationalen IBA Präsidium
Table ronde avec la Présidence trinationale de l'IBA : « Quel est l'impact de l'IBA en tant que ‹ situation d'exception › sur la région urbaine trinationale de Bâle »

16h–18h
Öffentlicher Apéro – Sie und Ihre Freunde sind herzlich willkommen.
Apéritif public : vous et vos amis sont les bienvenus.

Local Event der OPEN DAYS 2013 der Europäischen Union
Local Event des OPEN DAYS 2013 de l'Union Européenne

Europe in my region 2013

LICHT- UND KLANGKUNST AM RHEIN
INSTALLATION ARTISTIQUE LUMINEUSE ET SONORE LE LONG DU RHIN
18/10 – 2/11/2013

Im Rahmen der IBA Projektschau 2013 und der LIGHTOPIA des Vitra Design Museums realisiert die renommierte Künstlerin Siegrun Appelt in Zusammenarbeit mit der Lichtkunstexpertin Yvonne Ziegler die umfassende Lichtinstallation „Lichtszene – Dreiland" am Hafen-Klybeck und am Dreiländereck.
Anlässlich der Eröffnung der IBA Projektschau 2013 am Freitag, 18/10 ab 19h, findet die grossangelegte Klang-Performance „Brücken/Schlagen" des Basler Komponisten Benedikt Schiefer im Rahmen des Programms „Transborder" statt. Die Schiffe der Basler Personenschifffahrt fahren als Shuttle von St. Johann, Schifflände und Huningue zum Dreiländereck.

Dans le cadre de la Présentation des projets IBA 2013 et de la LIGHTOPIA du Vitra Design Museum, la célèbre artiste Siegrun Appelt réalisera, avec la spécialiste en art de la lumière Yvonne Ziegler, une impressionnante mise en lumière « Lichtszene – Dreiland » au port de Klybeck et au Dreiländereck (point de rencontre des frontières suisses, allemandes et françaises).
A l'occasion de l'inauguration de la Présentation des projets IBA 2013, le 18/10 à 19h, une performance musicale de grande envergure, « Brücken/Schlagen » signée du compositeur bâlois Benedikt Schiefer, sera produite dans le cadre du programme « Transborder ». Les bateaux de la Baseler Personenschifffahrt feront la navette entre St. Johann, Schifflände, Huningue et le Dreiländereck.

Die Veranstaltung wird gemeinsam mit dem Vitra Design Museum im Rahmen von Triptic – Kulturaustausch am Oberrhein durchgeführt
Cet évènement est organisé en coopération avec le Vitra Design Museum et Triptic – Echange culturel dans le Rhin Supérieur

Vitra Design Museum
TRIPTIC Echange culturel dans le Rhin Supérieur Kulturaustausch am Oberrhein

Grosszügig unterstützt von avec le soutien de :

Kanton Basel-Stadt Kultur
Bau- und Verkehrsdepartement des Kantons Basel-Stadt

prohelvetia ROLDENFUND

sia basel
Basler Personenschifffahrt www.bpg.ch

PORT OF SWITZERLAND
RHENUS LOGISTICS
PRG PRODUCTION RESOURCE GROUP

IBA TOUREN
EXCURSIONS IBA

FAHRRAD CYCLISTE
Von August bis Oktober werden drei unentgeltliche Fahrradtouren durch die IBA Projektlandschaft angeboten, am:
D'août à octobre, trois excursions cyclistes seront organisées gratuitement pour partir à la découverte du Paysage de projets IBA :

Sonntag Dimanche, 18/08, 13h30–16h
Start Départ IBA Haus/Voltaplatz – Rheinufer – SBB Basel – Birsfelden – Münchenstein – Voltaplatz

Sonntag Dimanche, 29/09, 13h30–16h
Start Départ IBA Haus/Voltaplatz – Lörrach – Weil am Rhein – Dreiländereck – Huningue – Saint-Louis – Voltaplatz

Samstag Samedi, 5/10, 13h30–16h
Start Départ IBA Haus/Voltaplatz – Dreiländereck – Huningue – Saint-Louis – Voltaplatz

Anmeldung erforderlich, Kontakt und Info zur Fahrradmiete:
Inscription obligatoire, contact et informations pour la location de vélos :
touren@iba-basel.net
Weitere Touren können gruppenweise und individuell organisiert werden. IBA Touren sind auch als App „iba tours3" erhältlich.
D'autres excursions peuvent être organisées individuellement ou en groupe : les parcours IBA sont répertoriés sur l'application «iba tours3».

BUS BUS
Öffentliche Bustouren durch die IBA Projektlandschaft:
Excursions publiques en bus au sein du Paysage de projets IBA :

Samstag, 19/10 und Samstag, 26/10, jeweils 10h und 13h
Samedi, 19/10 et samedi, 26/10, respectivement à 10h et 13h

Start Départ IBA Haus/Voltaplatz – Saint-Louis – Huningue – Weil am Rhein – Tüllinger Hügel – Lörrach - Voltaplatz

Anmeldung erforderlich Inscription obligatoire : touren@iba-basel.net
Die Bustouren sind kostenfrei und dauern etwa drei Stunden.
Zu-/ Aussteigen überall möglich. Die Haltestellen finden sich auf:
Les excursions en bus sont gratuites et durent environ trois heures.
Il sera possible de descendre ou de monter en cours de parcours.
Les arrêts sont consultables à l'adresse :
www.iba-basel.net/Projektschau2013/Touren

LANDSCHAFT IM FILMBLICK
PAYSAGES FILMÉS

Landschaftsräume haben bei der IBA Basel einen besonderen Stellenwert. Mit über 20 Projekten setzt sich die IBA Basel intensiv mit der Rolle von Landschaften für die grenzüberschreitende Agglomerationsentwicklung auseinander. Bei der IBA Filmreihe steht nicht die Idealisierung von Landschaft im Fokus, sondern ihre Bedeutung für den Menschen.

Les espaces paysagers ont une place toute particulière au sein de l'IBA Basel. Forte de plus de 20 projets paysagers, l'IBA Basel traite en profondeur leur rôle dans le cadre du développement de l'agglomération transfrontalière. La série de films de l'IBA n'a pas pour objet d'idéaliser le paysage mais de mettre en évidence son importance pour les hommes et femmes.

Dienstag Mardi, 12/09, 20h
Rathauskeller, Marktgasse 16, CH-4310 Rheinfelden
IL DESERTO ROSSO
Michelangelo Antonioni. Italien 1964. 112' (I/d/f)

Freitag Vendredi, 13/09, 20h30
Hôtel de Ville, 21 rue de Théo-Bachmann, F-68300 Saint-Louis
DER BLICK DES ODYSSEUS / LE REGARD D'ULYSSE
Theo Angelopoulos. Griechenland 1995. 176' (G/d/f)

Donnerstag Jeudi, 10/10, 20h
SAK Altes Wasserwerk, Tumringer Straße 271, D-79539 Lörrach
FIGURES IN A LANDSCAPE
Joseph Losey (Thriller). GB 1970. 110' (E/d/f)

Mittwoch Mercredi, 23/10, 20h,
IBA Haus, Voltastrasse 30, CH-4056 Basel
LA VIE MODERNE
Raymond Depardon. France 2008. 88' (F)

Mittwoch Mercredi, 30/10, 20h, IBA Haus
MANUFACTURED LANDSCAPES / PAYSAGES MANUFACTURÉS
Ed Burtynsky. Kanada 2006. 90' (E/d/f)

Mittwoch Mercredi, 6/11, 20h, IBA Haus
HANS IM GLÜCK – Drei Versuche, das Rauchen loszuwerden
Peter Liechti, Schweiz 2003; 88' (CH/d/f)
Der Regisseur wird anwesend sein.

KINDER- UND JUGENDTAG
JOURNÉE DES ENFANTS ET JEUNES
3/11/2013, 11h–16h

Gemeinsam mit der drumrum Raumschule und dem Robinson Spielplatz am Basler Voltaplatz lernen Kinder und Jugendliche spielerisch mit Stadt- und Landschaftsthemen umzugehen. Das Spiel „via IBA Basel 2020" führt Jung und Alt auf eine Reise durch die trinationale Stadtregion.

En coopération avec la drumrum Raumschule et le Robinson Spielplatz du Voltaplatz à Bâle, les enfants et les jeunes apprennent à aborder les thèmes de la ville et du paysage de manière ludique. Le jeu « via l'IBA Basel 2020 » emmènera les petits et les grands dans un voyage à travers la région urbaine trinationale.

www.drumrum-raumschule.ch

PROJEKT „ENTWICKLUNGSVISION 3LAND" BLICK IN DIE WERKSTATT
PROJET « VISION D'AVENIR 3LAND » COUP D'ŒIL DANS L'ATELIER
19/10 – 9/11/2013

Die drei Städte Huningue, Weil am Rhein und Basel laden Sie während der IBA Projektschau 2013 zu einem „Blick in die Werkstatt" des IBA Projekts „Entwicklungsvision 3Land" ein: Das Stadtmodell und die bisherigen Arbeiten zeigen die Vision eines trinationalen Stadtteils und das weitere Vorgehen.
Details unter www.iba-basel.net

Pendant la Présentation des projets IBA 2013, les trois villes de Huningue, Weil am Rhein et Bâle vous invitent à jeter un « coup d'œil dans l'atelier » du projet « Vision d'avenir 3Land » : le modèle urbain et les travaux réalisés jusuqu'ici esquissent la vision d'un quartier trinational et ouvrent une perspective sur la suite du processus.
Pour plus de détails : www.iba-basel.net

Ort Lieu: Uferstrasse 90, Basel-Kleinhüningen

FACHLICHES BEGLEITPROGRAMM
PROGRAMME DES MANIFESTATIONS THÉMATIQUES

Anmeldung erforderlich Inscription sur :
www.iba-basel.net

CROSS BORDER PLANNING AND COOPERATION –
STADT- UND REGIONALPLANUNG ÜBER GRENZEN HINWEG
CROSS BORDER PLANNING AND COOPERATION –
COOPÉRATION ET PLANIFICATION TRANSFRONTALIÈRE
Fachtagung Congrès, 17–18/10/2013, IBA Haus Maison IBA

In Zusammenarbeit mit En partenariat avec

ISOCARP
Bau- und Verkehrsdepartement des Kantons Basel-Stadt

2. LANDSCHAFTSKONGRESS IBA BASEL/BSLA „BLAU VERNETZT"
2ÈME CONGRÈS PAYSAGE IBA BASEL/FSAP : « LA MAILLE BLEUE »
Kongress Congrès, 25/10/2013, IBA Haus Maison IBA

In Zusammenarbeit mit En partenariat avec

BSLA anthos BURRI public elements

IBA HOCHSCHULPLATTFORM
PLATFORME DES UNIVERSITÉS IBA
Workshop, 30–31/10/2013, IBA Haus Maison IBA

SYMPOSIUM „HAUS DER ARCHITEKTUR"
Ein Projekt von BSA Basel/ SIA Sektion Basel, Veranstaltung im Rahmen der Hauptversammlung des BSA Basel
COLLOQUE « MAISON DE L'ARCHITECTURE »
Un projet du FAS Basel/SIA section de Bâle, manifestation dans le cadre de l'Assemblée générale de la FAS Basel
Symposium Colloque, 8/11/2013, 13h30–16h, IBA Haus Maison IBA

In Zusammenarbeit mit En partenariat avec

Bund Schweizer Architekten Ortsgruppe Basel BSA sia basel

INFORMATION/KONTAKT
INFORMATIONS/CONTACTS

Alle Informationen Informations: www.iba-basel.net
Für aktuelle News verfolgen Sie IBA Basel 2020 auch auf Facebook und Twitter! Suivez le fil d'informations de l'IBA Basel 2020 également sur Facebook et Twitter !

ANREISE COMMENT NOUS TROUVER
Die IBA Projektschau 2013 findet im IBA Haus statt La Présentation des projets IBA 2013 se tient à la Maison IBA : Voltastrasse 30, Basel. Tram 1 oder 11 bis Station Voltaplatz. Tram 1 ou 11 jusqu'à la station Voltaplatz. Parkplätze Parking public : Rheinparkhaus St. Johann, Wasserstrasse 12, Basel.

Reisen Sie mit öffentlichen Verkehrsmitteln an. Prenez les transports en communs. Mobilitätspartner der IBA Basel 2020 Nos partenaires pour la mobilité :

BVB triregia Grenzenlos mobil.

KONTAKT CONTACT
info@iba-basel.net +41 (0)61 385 80 80 Fax +41 (0)61 385 80 89
IBA Basel 2020, Voltastrasse 30, CH-4056 Basel

IBA Büro Bureau IBA: Martin Jann, Dirk Lohaus, Salomé Mall, Pier-Maël Anezo, Michael Feiler, Chantal Hommes-Olaf, Madeleine Wuschech, Theresa Ramisch, Esther Lohri

© Juni 2013. Änderungen vorbehalten Sous réserve de modifications

Partner IBA Basel

Rheinfelden Baden · Kanton Aargau · Gemeinde Riehen · Porte du Sundgau · Saint-Louis · Huningue · Conseil Général Haut-Rhin · Kanton Basel-Stadt · Gemeinde Muttenz · 3 frontières · Landkreis Lörrach · Lörrach

Assoziierte Partner

Mulhouse · InForm

Ein Projekt unter der Trägerschaft des Trinationalen Eurodistrict Basel TEB; IBA Basel 2020 wird von der Europäischen Union kofinanziert / Européen Fonds für regionale Entwicklung - EFRE
Un projet porté par l'Eurodistrict Trinational de Bâle; IBA Basel 2020 est cofinancé par l'Union Européenne Fonds européen de développement régional – FEDER.

INTERREG IV Oberrhein: Der Oberrhein wächst zusammen, mit jedem Projekt
INTERREG IV Rhin-Supérieur: Dépasser les frontières ; projet après projet

Mit finanzieller Unterstützung
Avec le soutien financier de la

ETB Eurodistrict Trinational de Bâle TEB Trinationaler Eurodistrict Basel · interreg · Schweizerische Eidgenossenschaft Confédération suisse Confederazione Svizzera Confederaziun svizra